



(/)

Acta Litt&Arts Colloques, séminaires et dossiers en ligne

Rechercher OK

Dossier Acta Litt&Arts : Les discours rapportés en contexte épistolaire (XVIe-XVIIIe siècles) (581-les-discours-rapportés-en-contexte-epistolaire-xvie-xviiiie-siecles)

Alexandre Goderniaux

« Leurs propos le tesmoignent assez » : le discours rapporté par voie épistolaire, arme de la Ligue parisienne (1585-1594)

Résumé

De 1585 à 1594, la Ligue parisienne imprime près d'une centaine de lettres rapportant les propos de nombreux acteurs dans des situations d'élocutions particulièrement protéiformes. Cette enquête étudie les pratiques discursives par lesquelles le discours rapporté en contexte épistolaire a été instrumentalisé par les

ultra-catholiques dans le cadre de cette guerre des libelles. Recourant largement à l'étude de cas, elle analyse comment les libellistes ont concrètement fait participer la citation des propos d'autrui à un vaste système discursif, notamment via la mise en scène de son origine et de son inclusion dans un échange privé, via son interprétation comme témoignage à charge contre les ennemis des catholiques, ou encore via des éléments de réflexion émis par les polémistes à propos du discours lui-même. Ce faisant, elle met en lumière la diversité des pratiques auxquelles les libellistes ligueurs ont recours afin de faire du discours en contexte épistolaire un argument au service de leurs revendications politiques.

Texte intégral

- 1 En mai 1588, dans une lettre adressée à Henri III que diffuse l'imprimeur parisien Didier Millot, le duc de Guise évoque sa lassitude devant les « faux bruits & calomnies dont on usoit pour entretenir toujours vostre Majesté en deffiance de moy¹ ». Des dizaines d'autres missives imprimées par la Ligue parisienne rapportent et commentent le discours des protagonistes des différents camps, dans des situations d'énonciation et selon des formes extrêmement diverses. Quels buts poursuivent ceux qui impriment ces lettres ? Quelles fonctions attribuent-ils au discours rapporté (désormais DR) ?
 - 1 *Coppie d'une lettre escrite au roy, et extraict d'une autre aux Princes* ...
- 2 L'Union des catholiques français a voulu inverser le cours de l'histoire². Violent soubresaut réactionnaire face à la centralisation et l'absolutisme, mouvement unitaire dans un siècle marqué par l'individualisme humaniste, grand perdant des guerres de Religion, elle a toutefois parfaitement saisi la puissance de l'imprimerie, au point de battre tous les records de publication en vigueur à son époque : pour la seule ville de Paris, Denis Pallier recense en effet 870 impressions ligueuses entre 1585 et 1594³. 97 de ces textes sont des lettres⁴, soit 11 % du total. Dans la plupart des cas, elles sont relativement courtes (10 à 15 pages, toujours en in-octavo) ; toutes, sans exception, sont rédigées en français et en prose.
 - 2 J.-M. Constant, *La Ligue*, Paris, Fayard, 1996 ; N. Le Roux, *Un régicide au ...*
 - 3 D. Pallier, *Recherches sur l'imprimerie à Paris pendant la Ligue (1585-1594...*

- 3 Ces lettres peuvent être regroupées en quatre catégories à la fois proches et indépendantes des genres canoniques⁵. Premièrement, des missives émanant de hauts personnages adressées à la Ligue, à d'autres personnes ou sans destinataire précis constituent la catégorie des *lettres diplomatiques*, qui comporte 17 pièces. Ensuite, 40 *lettres de faits*, proches du modèle des *avvisi* dont elles miment la neutralité apparente⁶, relatent des événements de la guerre ou de la cour à un destinataire précis ou aux Parisiens. La troisième catégorie, celle des *lettres d'opinion*, regroupe 26 libelles participant généralement à un dialogue épistolaire entre deux gentilshommes ou, dans les périodes les plus violentes du conflit, prenant la forme d'une lettre d'invectives envoyée à un ennemi des catholiques. Enfin, la catégorie des *lettres interceptées* regroupe 14 missives dont la Ligue a mis en scène la découverte. Tatiana Debbagi a montré combien ce procédé est courant durant les guerres de Religion⁷ : « la lettre est publiée comme par hasard, en mettant au jour des informations secrètes⁸ », voire des aveux très compromettants pour les ennemis des catholiques⁹.
- 4 Sans se positionner sur l'insoluble question de l'authenticité de ces lettres¹⁰, imprimées à Paris et largement diffusées dans toute la France, cette enquête ambitionne de montrer par quelles pratiques les libellistes ligueurs font du DR en contexte épistolaire un argument au sein d'un système discursif complexe : comment les propos d'autrui sont-ils convoqués, mis en scène, commentés et interprétés par ces textes politiques visant avant tout à convaincre leurs lecteurs ? Pour ce faire, nous étudierons les différentes formes que prend cette instrumentalisation du DR au sein des libelles¹¹ ligueurs, puis nous analyserons des éléments de réflexion émises par les polémistes à propos du DR.
- 5 Cette enquête s'inscrit dans la continuité de quatre approches historiques. Elle se conçoit tout d'abord comme un hommage au paradigme indiciaire de Carlo Ginzburg¹² et à la conceptualisation des écrits polémiques comme textes d'action par Christian Jouhaud¹³ : pour étudier le DR épistolaire au niveau le plus microscopique possible, une sélection drastique, systématiquement guidée par le modèle de l'étude de cas, sera effectuée au sein des 97 lettres ligueuses. Ensuite, dans la continuité du récent *practical turn*¹⁴, c'est vers les usages de l'argumentation et la construction du discours que le regard se portera. Enfin, une telle étude du genre épistolaire en contexte polémique ne peut qu'être grandement tributaire de l'historienne Tatiana Debbagi, pionnière dans l'étude du sujet¹⁵.
- 4 Les textes relevant du genre du coq-à-l'âne, longue épître rimée en octosyl...
 - 5 C. Lignereux, « L'art épistolaire de l'âge classique comme champ d'applicat...
 - 6 J. Petitjean, « Mots et pratiques de l'information. Ce que *aviser* veut dire...
 - 7 T. Debbagi Baranova, « Le genre épistolaire [...] », art. cit., p. 102–104.
 - 8 *Ead.*, *À coups de libelles. Une culture politique au temps des guerres de Re...*
 - 9 La Ligue imprime ainsi une missive dans laquelle Henri III reconnaît ses vi.
 - 10 M. Brunet, « La réalité de la fausse lettre : observations pour une épisté...
 - 11 Sur le terme : T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, *op. cit.*, p. 35–3...
 - 12 C. Ginzburg, « Signes, traces, pistes. Racines d'un paradigme de l'indice ...
 - 13 C. Jouhaud, *Mazarinades. La Fronde des mots*, Paris, Aubier, 1985.
 - 14 L. Avezou, « Du Moyen Âge à la fin des lumières », dans C. Amalvi (dir.), ...
 - 15 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, *op. cit.*, p. 439–446 ; *Ead.*, « L...

Et tout le reste est rhétorique : les multiples instrumentalisations du discours rapporté

- 6 L'instrumentalisation du DR par les libelles ligueurs peut être systématisée à travers un parcours en quatre étapes étudiant successivement les mentions de l'origine du DR, sa mise en scène au sein d'un échange privé, son interprétation comme témoignage à charge contre les ennemis des catholiques, et enfin ses fonctions dans un contexte polémique plus large que le libelle qui le rapporte.

L'attribution du discours

7 Il existe de nombreuses manières d'attribuer un DR16. Orfèvres en polémique, les libellistes catholiques savent que c'est dès ce stade que se joue la légitimité de leur message et, partant, son efficacité. La citation d'une rumeur anonyme constitue le cas le plus fréquent d'attribution du discours. Les libellistes recourent alors à des constructions en discours narrativisé (désormais DN), ou, le plus souvent, en discours indirect (désormais DI), et à une très grande variété de *verba dicendi* : « l'on tient que », « il court un bruit que », le traditionnel « on dit que » ou l'incise « dit-on », « l'on assure que », « j'ai entendu [...] qu[e]17 », et bien d'autres. À l'instar d'autres textes polémiques des guerres de Religion18, les libellistes ligueurs instrumentalisent la rumeur afin de légitimer la mention de faits difficiles à assumer et de pallier l'absence de preuves des faits relatés – technique rhétorique constituant un lointain héritage cicéronien19.

8 Un autre type d'attribution du discours consiste à souligner le fait que les informations ont été entendues par le destinataire :

Ce que dessus je vous puis assurer, pour n'avoir bougé de l'armée, & en avoir vu une grande partie, qu'entendu de ceux qui ont esté pris sur les ennemis.20

Revendiquant les avoir entendus en personne, les épistoliers garantissent la fiabilité des propos rapportés, même des plus improbables. Le DR est ainsi étroitement lié avec l'anecdote, genre pour lequel les ligueurs possèdent un goût prononcé et qui, tel un *exemplum*, revêt des vertus rhétoriques et persuasives²¹. La *Coppie de la responce faite par un polytique* affirme ainsi que des informateurs tout à fait sérieux lui ont affirmé que l'enfant de la veuve du duc de Guise recevra pour parrains trois bastions ligueurs :

Et cela, je le tiens de bonne part, autrement, comme vous le pouvez croire, je ne le voudroy pas avancer de mon creu : l'on tient qu'il aura pour parains les villes de Paris, d'Orleans & d'Amiens.22

À l'instar de la rumeur, l'attribution personnelle du discours permet au libelliste d'authentifier ses propos en prouvant qu'ils ont une origine extérieure. Dans les deux cas, le DR est alors le subterfuge par lequel les polémistes évitent l'accusation, très fréquente durant les guerres de Religion²³, d'exprimer publiquement leur opinion.

9 Malgré cette fonction commune, ces deux attributions s'opposent d'un point de vue formel : alors que la rumeur recourt à l'ambiguïté volontaire, la mention du rôle du destinataire instrumentalise la précision du récit. Le destinataire de la *Coppie des Memoires secrets en forme de missive* relate ainsi comment la nouvelle qu'il rapporte parvint à ses oreilles alors qu'il avait fini d'écrire pour la journée :

Ainsi que j'achevois hier ce propos, & que je voulois fermer la presente, les nouvelles arriverent en ceste ville que les Parisiens (à l'imitation de ceux de Dijon) avoient constituez prisonniers en la Bastille [...]24.

• 16 L. Rosier, *Le Discours rapporté. Histoire, théorie, pratique*, Paris et Lou...

• 17 Respectivement : *Les Choses horribles contenues en une lettre envoyee à He...*

• 18 D. Turrel, « L'arme de la rumeur pendant les guerres de Religion : Michel ...

• 19 M. Kempshall, *Rhetoric and the writing of history, 400-1500*, Manchester, M...

• 20 *Coppie de lettre envoyee par un gentilhomme de l'armee du Roy à un sien am...*

• 21 K. Abiyev, *L'Anecdote ou la fabrique du petit fait vrai* ; de La *Coppie de la responce faite par un polytique*, op. cit., p. 51. Nos italiques.

• 22 *Coppie de la responce faite par un polytique*, op. cit., p. 51. Nos italiques.

• 23 T. Debbagi Baranova, *A coups de libelles*, op. cit., p. 403-407 ; N. Le Rou...

• 24 *Coppie des Memoires secrets en forme de missive*, op. cit., p. 15.

Cette sur-narration relève de la légitimation par la mise en scène : les « marqueurs de vérité »²⁵ « Lettre marquée d'épistolarité²⁶ », typiques des lettres publiées en contexte polémique, sont fondamentales pour la légitimation du discours ligueur. Cet ingénieux stratagème est destiné à gommer l'aspect polémique des textes : par cette théâtralisation de la pratique concrète de la correspondance, les libellistes souhaitent donner à leurs lettres un aspect authentiquement privé. Un jeu de persuasion, voire de duperie, s'engage alors avec le lecteur qui tient entre ses mains un imprimé produit à la chaîne au sein de la capitale. Les lettres publiées par la Ligue relèvent dès lors de la scénographie, nom par lequel Dominique Maingueneau désigne la création d'un espace épistolaire permettant de participer une lettre créée de toutes pièces au débat public²⁷. La mise en scène de l'activité de l'épistolier est proche du *storytelling*.

Le discours rapporté par la lettre privée

- 10 Plusieurs lettres imprimées par la Ligue sont adressées à un ami du destinataire ou à un ennemi des ultra-catholiques. Héritières du *sermo absentium*, genre médiéval rassemblant les homélies ou les harangues d'un érudit interpellant personnellement son correspondant²⁸, ces missives sont également typiques des guerres de Religion, durant lesquelles le genre épistolaire constitue un espace informel de discussion à propos de sujets généralement réservés à des spécialistes²⁹. À l'instar de l'attribution du DR, la lettre privée – dite *familière*³⁰ quand elle est adressée à un ami – permet aux ligueurs de légitimer l'expression d'opinions : le cadre strictement officieux dans lequel les propos s'inscrivent les dédouane de toute responsabilité à propos de leur subversion.
- 11 Dans le contexte polémique de la fin du XVI^e siècle, « la sphère privée est souvent valorisée comme un lieu d'apprentissage de la vie en communauté³¹. » La volonté de rendre ces échanges privés exemplaires est patent dès la page de titre de plusieurs lettres ligueuses, telle la *Lettre d'un gentilhomme françois* qui a pour vocation revendiquée de *servir d'exemple aux villes qui la recevront*³², ou l'*Avis à l'irresolu de Limoges qui peut servir à toutes les villes qui n'ont pas encore embrassé le party de la sainte union des catholiques*³³.
- 12 Une instrumentalisation aussi assumée du genre épistolaire a pu éveiller la méfiance des lecteurs : même celui qui croit en l'authenticité de ces lettres privées ne peut nier que leur impression traduit une mise en scène rhétorique. Or la lettre publiée en contexte polémique gagne en crédibilité quand elle a une apparence authentique³⁴. Pour qu'on ne puisse les soupçonner d'être rédigées à Paris par une équipe de pamphlétaires à gage, une mise en scène renouant avec la scénographie et le *storytelling* souligne alors la nature authentiquement privée de ces missives par des protestations à propos de la publication de lettres précédentes :
- Monsieur, ce que je vous avois escrit [...] n'estoient [*sic*] pas en volonté, ny par desir que j'eusse de veoir comme il est maintenant publié & imprimé ; car si tel en eust esté mon dessin, j'y eusse procedé d'autre façon [...]³⁵.

En outre, la lettre privée est souvent présentée comme une réponse à des échanges de lettres de Debbagi Baranova. « Le dialogue à distance ainsi créé, chaque correspondant tient systématiquement le rôle du professeur ou celui de l'élève. Le recours à la forme de la lettre privée permet au locuteur principal de se créer un *ethos* d'érudit autoritaire et dominant. Dans ce genre, il est celui qui a le pouvoir de critiquer les propos de son contradicteur. À différents moments, les genres présentent parfois cette répartition des rôles comme un souhait de l'élève lui-même. Dans *Coppie des Memoires secrets en forme de missive* s'ouvre ainsi par une supplique dans laquelle le destinataire affirme qu'il choisira son camp sur la seule base des recommandations de son professeur³⁹. Justifiant la prise de position polémique par l'expression d'un besoin, les ligueurs légitiment la rébellion : l'instrumentalisation du genre épistolaire fait de la section une nécessité. »³⁸ E. Kushner, *Le Dialogue à la Renaissance. Histoire et poétique*, Genève, Dr...

- 13 La leçon que l'élève reçoit est souvent fondée sur le DR. Régulièrement, l'épistolier se fonde sur la citation des propos du destinataire pour engager un raisonnement dialectique destiné à établir ses propres conclusions sur base des erreurs de son correspondant. Ainsi, dans la *Seconde epistre d'un advocat*, sous la forme d'un syllogisme teinté d'un raisonnement *ad absurdum*, le destinataire utilise deux DI pour placer son interlocuteur protestant devant ses contradictions... avant, bien sûr, de s'appuyer sur celles-ci pour affirmer sa propre vision des choses :

Vous confessez avec nous qu'il n'y a ou doit avoir qu'une seule Eglise. Mais vous estimez (de merveilleuse presumption) que vostre congregation ou sinagogue soit la vraie Eglise. Je vous demande depuis quel temps elle est introduite contre, & au prejudice de nostre Eglise catholique⁴⁰ ?

- 14 Une autre utilisation du DR afin de construire sa leçon est la citation d'une parole d'autorité. Tandis que l'*Avis à l'irresolu de Limoges* rapporte des propos de l'empereur Antonin⁴¹, *Les vrais pieges et moiens pour atraper ce faux heretique* investit son élève, qui n'est autre que Henri III :

Escoute dis-je, & apprens ta leçon d'un ethnique, & payen : Quiconque desrobera, dil il [*sic*], au second livre des loix, quelque chose sacree, ou dediee & consacree à quelque sainteté, soit estimé parricide [...]⁴².

Se délectant de leur rôle de professeur, les épistoliers catholiques ne laissent passer aucune des erreurs de leur correspondant : ils s'en saisissent avec plaisir, les décortiquent, les réfutent avec une habileté magistrale et les utilisent afin de prouver que leur raisonnement est le seul valable. Par cette construction de leur *ethos*, ils se mettent en scène comme les détenteurs exclusifs de la vérité⁴³ : dans la polyphonie créée par le DR par ces lettres, le point de vue dominant est toujours celui du rapporteur, qui démontre qu'il possède la capacité d'interpréter le discours avec assez d'acuité pour affirmer que ses conclusions sont les seules valables.

Le tribunal de la lecture

- 15 Par le concept de *tribunal de la lecture*, l'historienne Tatiana Debbagi souligne que certains imprimés polémiques des guerres de Religion s'inspirent abondamment de la rhétorique judiciaire : proches du plaidoyer, ils s'adressent à tous les lecteurs, déjà acquis ou non, et appellent le public à émettre un jugement fondé sur la raison et les témoignages⁴⁴. Le *factum*, « résumé imprimé des arguments d'avocats en faveur de leur client et contre la partie

• 39 *Coppie des Memoires secrets en forme de missive*, op. cit., p. 3.

• 40 *Seconde epistre d'un advocat qui souloit estre de la pretendue religion....*, ...

• 41 *Avis à l'irresolu de Limoges*, op. cit., p. 66.

• 42 *Les Vrais Pieges et moiens pour atraper ce faux heretique et cauteleux gri...*

• 43 T. Debbagi Baranova, « La vérité et les stratégies d'accréditation du discours », in...

• 44 *Ead.*, *À coups de libelles*, op. cit., p. 452–454.

• 45 *Ibid.*, p. 454.

• 46 *Ibid.*, p. 454–456.

adverse⁴⁵ », leur sert de modèle : il s'agit de fournir le plus grand nombre possibles de preuves au juge que constitue le lecteur ou l'auditeur des libelles⁴⁶.

16 La lettre joue un rôle central dans ce procédé rhétorique auquel les libellistes ligueurs recourent abondamment. Des missives interceptées, reproduites à la fin ou au début d'un libelle, jouent le rôle de pièces à conviction : de hautes autorités soutiennent le point de vue ligueur⁴⁷, ou des ennemis y avouent leurs mauvaises intentions. La mention de ces documents sur la couverture⁴⁸ relève autant de l'argument commercial que de la stratégie d'accréditation.

- 47 Ce procédé est commun à des polémistes dans de nombreux contextes : Y. Rod...

- 48 *La Harangue faite au consistoire, à Messeigneurs les Cardinaux, par nostre...*

17 Poussant cette logique à l'extrême, le libelle intitulé *La Rodomontade de Pierre Baillony* est uniquement constitué du commentaire d'une lettre, de sa reproduction et du « registre et proces verbal de la reconnaissance de ladite lettre⁴⁹ ». Autre cas exceptionnel, la *Coppie d'une lettre du cardinal de Vendosme à Monsieur de Luxembourg* transcrit et commente le texte selon une technique proche des actuelles notes de fin de document⁵⁰ : des numéros en exposant renvoient à des « apostilles et remarques sur la précédente lettre du cardinal de Vendosme⁵¹ ». S'il ne joue pas un rôle aussi crucial dans tous les libelles, le genre épistolaire est largement utilisé pour jouer le rôle de preuve appuyant le réquisitoire des polémistes devant le tribunal de la lecture.

- 49 *La Rodomontade de Pierre Baillony...*, Lyon, Jean Pillehotte, 1589, p. 21–28.

- 50 *Coppie d'une lettre du cardinal de Vendosme à Monsieur de Luxembourg envoy...*

- 51 *Ibid.*, p. 8.

18 Dans ces lettres reproduites comme pièces à conviction, le DR joue un rôle fondamental : les paroles de l'ennemi constituent la preuve des griefs énoncés à son encontre. Ainsi, pour corroborer la culpabilité de son destinataire accusé de blasphème, la *Seconde epistre d'un advocat* indique que même les hérétiques condamnés par les conciles du début de l'ère chrétienne

ne tomberent jamais en ceste impieté & erreur pernicieux que de mal-dire, n'y user des blasphemés dont vous usez contre la Messe, que malheureusement vous dictes & appelez pernicieuse & de damnable leçon, mesme la dictes execrable, comme establee contre le merite de la mort & passion de nostre Seigneur Jesus Christ⁵².

- 52 *Seconde epistre d'un advocat, op. cit.*, p. 10.

Pour accroître l'évidence de leur nature hérétique, l'épistolier met en scène son dégoût à citer ces propos avec lesquels il prend soigneusement ses distances : « Se [*sic*] sont les termes de vos plus excellens ministres⁵³. » La *Response à la lettre d'un excommunié* affirme quant à elle que les blasphèmes qu'elle rapporte seront vengés par le fer :

C'est un pesché contre le S. Esprit de se dire Catholique [...] & ne tenir compte du pape [...]. Assurez vous que noz saintes armées vengeresses de l'outrage fait à la divine majesté [...] vous feront bien tenir autre langage, & confesser que les Espagnols valent beaucoup mieux que les Anglois [...]⁵⁴.

- 54 *Response à la lettre d'un excommunié, touchant la creation de leur Caliphe...*

Dans la *Coppie d'une lettre escrite de la ville du Mans*, les menaces proférées par les huguenots sont la preuve de leur acharnement contre les catholiques :

Ils pillent mesmes les eglises & ornemens & les calices d'argent. [...] Ils menassent d'en faire le semblable, à Paris et ès autres villes s'ils y entrent. [...] *De là on void qu'ils n'en veulent qu'aux Catholiques*⁵⁵.

- 55 *Coppie d'une lettre escrite de la ville du Mans, par un personnage d'honn...*

Ici, la conclusion, fondée sur le DN, est introduite par « de là on voit que ». Dans *Les lettres royales de Henry de Vallois*, la transition entre le DI et la conclusion du destinataire est marquée par « puisque [...] [tu] as tenu ce langage que⁵⁶ ». Ces deux extraits illustrent le fonctionnement des libelles épistolaires et le rôle qu'ils attribuent au DR : dans un discours foncièrement rhétorique et presque binaire, toute parole citée est indubitablement la preuve d'un grief précis. Elle ne peut mener qu'à cette conclusion, et celle-ci est si évidente qu'elle ne souffre aucune contestation. Dans la *Coppie d'une lettre escripte à Monseigneur le duc de Nyvernois*, le destinataire utilise, comme connecteur logique entre les paroles citées et la conclusion, la locution « leurs propos le tesmoignent assez⁵⁷ ». Ce vocabulaire juridique cohérent avec le modèle du *factum* illustre parfaitement le rôle de témoignage à charge attribué au DR.

19 Le libelle des *Lettres royales* nous fournit un autre renseignement. Il est divisé en deux parties : l'intervention du roi et la réponse de la Ligue. Dans la partie apocryphe d'Henri III (p. 3–7), il n'y a pas une seule trace de DR ; or celui-ci est présent sept fois sur les sept pages de la réponse ligueuse (p. 8–14). Cette disproportion est la trace du fait que, dans le discours ligueur, le DR est avant tout utilisé afin d'accuser l'adversaire : c'est lorsque les catholiques prennent la parole pour traîner un ennemi devant le tribunal de la lecture que ses propos sont convoqués afin de servir de pièces à conviction.

Les prolepses

20 Les libelles des guerres de Religion, distribués tout aussi rapidement qu'ils sont composés et imprimés, s'inscrivent dans un réseau polémique particulièrement dense⁵⁸. Dans ce contexte de dialectique extrêmement rapide et de contestation fréquente, la base de la *technè* du rhéteur est plus que jamais d'être apte à défendre sa thèse. Or les lettres imprimées par la Ligue n'attendent pas forcément de réponse : tout en ambitionnant d'« écarter les erreurs d'interprétation⁵⁹ », le dialogue didactique en contexte épistolaire est souvent réduit à un monologue. Afin de garder la main sur le débat et de lui dicter son rythme, les ligueurs recourent alors souvent à la prolepse, figure de style qui « consiste à prévenir ou à réfuter d'avance une objection que l'on pourrait essayer⁶⁰. » C'est principalement dans les *sermones absentium* qu'ils ne manquent pas d'utiliser cette technique fondée sur un usage extensif du DR et de la polyphonie.

- 58 N. Le Roux, « Il est impossible de tenir les langues », *op. cit.* ; D. El K...
- 59 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, *op. cit.*, p. 416.
- 60 P. Fontanier cité par M. Angenot, *La Parole pamphlétaire. Contribution à l...*

21 Les épistoliers « suscite[nt] un contradicteur, un “on” anonyme, chargé d'opposer des arguments contraires à la thèse débattue⁶¹ », puis recourent généralement au DI (plus rarement au DN) afin de formuler la réfutation anticipée, tel Henri de Bourbon déniait sa joie à l'annonce de l'assassinat du duc de Guise :

Au moyen dequoy, on pourroit inferer que je pourois porter quelque inimitié à ceux qui ne sont de nostre religion, pou [sic] autant qu'ils empeschent ordinairement de tout leur pourvoir l'exercice d'icelle ne soit faite librement⁶².

- 61 *Ibid.*, p. 287–288.
- 62 *La Lettre du roy de Navarre, envoyé [sic] au roy sur la cruelle mort de Mo...*

Il s'agit ensuite d'étayer cette objection par divers arguments : le roi de Navarre poursuit ainsi en décrivant la peine que la nouvelle a en réalité provoquée⁶³.

22 Les lettres étant adressées à un interlocuteur précis, le recours à ce « on » n'est pas toujours nécessaire : les épistoliers adressent des prolepses directement à leur correspondant. Ainsi, *Les vrais pièges et moiens pour atraper ce faux heretique et cauteleux grison, Henry de Valois*, lettre envoyée à ce dernier au lendemain de l'assassinat du duc de Guise, s'adresse au souverain en ces termes : « Je sçay que tu me respondras que ses deux Princes ont voulu attenter contre ta personne⁶⁴. » Cette objection anticipée est immédiatement réfutée : « Mais le bon Prince n'en vouloit pas à toy : il desiroit seulement empescher le cours de ta meschante deliberation. Que responds tu à cela⁶⁵ ? » Dans cette prolepse proche de l'invective, l'épistolier ligueur est maître du temps et du jeu : il formule les questions, apporte les réponses, crée les contestations et les réfute aussitôt. Au sein de cette dialectique particulièrement agressive, le DR, court et sec, permet de coucher sur le papier un dialogue fictif mais rapide, violent et implacable.

- 63 *Ibid.*, p. 3–4.

- 64 *Les Vrais pièges et moiens*, *op. cit.*, p. 5.

- 65 *Ibid.*

23 Le destinataire des *vrais pièges et moiens* exploite tout le potentiel de la prolepse, allant jusqu'à interpeler son correspondant à propos de l'opinion de la génération future –orientant ainsi le DR vers l'avenir – et, à nouveau, répond à la question qu'il a posée :

Pensez je vous prie en quelle estime vous aurez la posterité ? Ils diront nous aurions maintenant une belle ville : nous jouirions des privileges, & franchises de nostre liberté⁶⁶.

- 66 *Ibid.*, p. 17.

Professionnels de la polémique, les libellistes utilisent tous les outils que le DR leur offre, y compris les plus complexes d'entre eux, afin de maximiser leurs chances de convaincre.

Splendeurs et misères du discours rapporté : les métadiscours ligueurs

24 Selon Roman Jakobson, si le DR est « message dans un message », c'est aussi un « message à propos d'un message »⁶⁷. Ne se contentant pas de rapporter le discours, les lettres imprimées par la Ligue fournissent, le plus souvent entre les lignes, des éléments de réflexion à propos de la valeur des paroles retranscrites. Ces passages de métadiscours peuvent être systématisés en trois axes : valorisation, critique et défiance.

- 67 Cité par L. Rosier, *Le discours rapporté*, *op. cit.*, p. 99.

Valorisation

25 Plusieurs lettres ligueuses mettent en avant la fonction perlocutoire du discours qu'elles rapportent, c'est-à-dire les effets des paroles sur ceux qui les entendent. L'apocryphe *Lettre du roy de Navarre* décrit ainsi la grande tristesse d'Henri de Bourbon à l'annonce de l'assassinat du duc de Guise. La narration de cet effet du discours est évidemment un argument rhétorique contre Henri III : même son héritier et allié protestant est « tout troublé & transporté⁶⁸ » par la description de son geste meurtrier.

- 68 *La lettre du roy de Navarre*, *op. cit.*, p. 4.

26 Le DR acquiert un pouvoir encore plus grand dans le *Discours de la prise d'Erventer*, qui relate comment, par la seule arme d'une harangue – retranscrite en DD –, le prince de Parme est parvenu à obtenir la victoire : « Il appella tous ses soldats qui estoient la dedans, & leur dist [...]. Par ceste persuasion faisant sortir presque toute la garnison⁶⁹. » Le discours est parfois presque sacralisé, notamment dans la *Response de dom Bernard* qui l'érige au rang d'arme principale des contestataires :

Aurois-je pour ce pris engagé ma liberté naturelle si indignement que [...] il ne me fust permis de dire mot ? Y a-t-il thresor au ciel ou en la terre, par lequel [...] il ne me fust permis de crier & de m'opposer [...]70 ?

• 69 *Discours de la prinse d'Erventer ville situee en Flandre...*, Paris, Guillaum...

• 70 *Response de dom Bernard doyen de l'Oratoire de S. Bernard des Feuillantins...*

Qu'ils l'attribuent à un simple messenger, à un noble chef de guerre ou à un opposant politique, les libellistes de la Ligue valorisent le discours comme un outil à la fois puissant et sacré.

Critique

27 Parallèlement à cette valorisation, les épistoliers ne se privent pas de soumettre le discours qu'ils rapportent à leur interprétation critique. La *Coppie de la responce faite par un polytique* indique ainsi :

Et outre cela, j'ay entendu (mais je ne le puis croire), qu'on retranchera une partie du revenu de quelques prisonniers pour employer à faire ledit fonds [...]71.

• 71 *Coppie de la responce faite par un polytique, op. cit.*, p. 42.

Stratégie rhétorique⁷², cette critique des propos rapportés est souvent le prétexte à l'opposition de sa propre version des faits : comme l'écrit Tatiana Debbagi, « combattre la mauvaise opinion est la raison d'être des libelles⁷³ ». Dans ces textes souvent présentés comme des réponses, le DR est alors l'outil par lequel les épistoliers mettent en scène leur pouvoir d'interprétation, stratégie d'accréditation de leur propos⁷⁴. L'expression publique d'opinions étant considérée comme un monstre à combattre, et l'opinion « constitua[n]t le fondement de la rumeur⁷⁵ », d'innombrables lettres ligueuses critiquent avec virulence les « faux bruits qu'un chacun fait courir selon son affection particuliere, au raconter desquelles on ne peut recevoir que honte et vergongne⁷⁶. »

• 72 « Even if a rumour seems strongly probable belief in it (fides fama), can...

• 73 T. Debbagi Baranova, *A coups de libelles, op. cit.*, p. 400.

28 Durant les guerres de Religion, il est courant d'accuser son adversaire de faire appel à des polémistes professionnels⁷⁷. Les libellistes de la Ligue exploitent ce procédé de dénigrement de l'ennemi dans des dimensions inédites : une lettre publiée dans *La harangue faite au consistoire* accuse Henri III d'avoir embauché des « gens appostez & à gages⁷⁸ » chargés de faire circuler de fausses informations dans la capitale. Le DR est alors le symptôme de la désinformation ambiante. Dans une critique encore plus ouverte, la *Coppie de la responce faite par un polytique* relate, non sans ironie, comment la rumeur se fabrique : suite à l'annonce de l'envoi de « quelques six ou sept vingts lances & trois cens, tant Suisses qu'harquebuziers du Roy »,

• 74 *Ead.*, « La vérité et les stratégies d'act de libellion Barantov, *A coups de libelles, op. cit.*, p. 408–409. (<http://books.openedition.org/psorbor>)

• 75 N. L. Barantov, *Les libelles impossibles de tenir les langues*, *op. cit.*, p. 65.

• 76 *Coppie de lettre envoyée par un gentilhomme, op. cit.*, p. 3.

quelques soldats experimentez en l'Arithmetique ouyrent le vent de cest advertissement, lesquels tout quant & quant multiplierent les vingts par centaines, & les centaines par milliers, & firent voller d'une mesme diligence le bruit que le roy envoyoit six cens chevaux, deux mil harqubuziers, & quatre cens Suisses pour les tailler en pieces⁷⁹.

- 79 *Coppie de la responce faite par un polytique*, op. cit., p. 20–21.

Défiance

29 Au-delà de la critique de la rumeur, de nombreuses lettres ligueuses jettent le doute sur le discours lui-même. Dans la *Coppie de la responce faite par un polytique*, la citation des propos d'un royaliste illustre combien les catholiques se défient de toute parole :

Si tost que nous sommes deux ou trois ensemble, j'entame le propos de la mort de Monsieur de Guise. Je recite la liste de ses beaux faits, je les louange jusques au Ciel, puis, je commence [...] de mesdire du Roy, de detester ses actions, d'execrer sa vie. [...] Apres cela, je suis réputé le plus homme de bien du monde, bon catholique, bien affectionné, bien zélé. Et ainsi tous les soirs j'invente à par-moy quelque nouvelle invective pour l'exposer le lendemain en la meilleure compagnee que je me trouve⁸⁰.

- 80 *Ibid.*, p. 5.

La dissimulation est au cœur de la guerre des mots que les ultra-catholiques mènent contre les politiques⁸¹. Ce cas extrême de la *Coppie de la responce faite par un polytique* illustre que les lettres interceptées sont alors « chargées de mettre en lumière l'hypocrisie de l'adversaire qui tient en public et en privé des propos différents⁸² ».

30 Cette dénonciation de la duplicité devient rapidement un argument classique contre les ennemis des ligueurs : après avoir rapporté les propos du roi Henri III, l'expéditeur de la *Coppie des Memoires secrets en forme de missive* ajoute « qu'il n'en dit pas tout ce qu'il en pense⁸³. » Après l'assassinat des Guise, les paroles du roi seront systématiquement épinglées par les ligueurs comme des preuves de sa cautèle : dans le procès que les libellistes intentent désormais au roi⁸⁴, le DR est plus que jamais une pièce à conviction soumise au tribunal de la lecture. Il est alors inclus dans le thème du *lever du masque*, très populaire durant les guerres de Religion⁸⁵, et particulièrement employé par les ultra-catholiques durant les premiers mois de l'année 1589⁸⁶.

- 81 P. Papin, « Duplicité et traîtrise : l'image des "Politiques" durant la Li...

- 82 *Coppie de la responce faite par un polytique*, op. cit., p. 102.

- 84 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, op. cit., p. 302–316.

- 85 « Le succès de ce lieu commun, présent dans la majorité des libelles, s'ex...

31 En ce contexte apocalyptique, les libelles dénoncent des pratiques qui dépassent la simple hypocrisie. Relatant l'assassinat des Guise, la *Response de dom Bernard* accuse Henri III :

Après les avoir apastez par les plus insidieux artifices qui furent jamais conceuz par la desloyauté punique, & les avoir assurez par des serments qui faisoient herisser les cheveux en la teste, vous les avez [...] cruellement meurtris & massacrez [...]⁸⁷.

- 86 A. Goderniaux, « Un bouclier de libelles. L'utilisation du passé proche co...

- 87 *Response de dom Bernard*, op. cit., p. 15.

Les horreurs du temps présent ont révélé que la parole était l'arme des agents du Diable :

La plus fine esmorce de l'heretique est de beaucoup promettre, & contenter le monde de belles parolles, mais son naturel est de ne rien tenir, & quand il est le maistre, se rire & mocquer de ceux qui l'ont creu⁸⁸.

- 88 *Advis aux François de la resolution prise aux estats de Bloys...*, Paris, s. ...

Le stade de la critique est largement dépassé. Il ne s'agit même plus de chercher à démêler le vrai du faux dans le discours : dans ces conditions de travestissement généralisé du langage, on ne peut se fier à aucune parole. La *Response de dom Bernard* poursuit sa dénonciation du « traistre chant de Syrene par lequel vous avez enbruyé une infinité de personnes » : les « braves & magnifiques paroles » d'Henri III « ne sont que paroles espandues en l'air ». Et de conclure, implacable : « autant en emporte le vent⁸⁹. »

32 Si l'on ne peut plus se fier à aucun mot, les seuls éléments dignes de confiance sont les actes. Ainsi, la *Coppie de la responce faite par un polytique* rapporte comment Henri III a tenu un discours promettant de pourchasser les assassins et de venger les Guise mais prend soin de préciser qu'il faut vérifier « si ceste resolution a esté suivie de quelques effects⁹⁰ ». Trompés par les artifices discursifs de leurs ennemis, les catholiques réclament désormais *res non verba* : tandis que l'auteur de *La rencontre et escarmouche donnee par les carrabins* écrit « Je ne vous escriis le nombre des hommes morts de sa part, car [...] l'on m'en a bien dit beaucoup en ceste ville, mais par ce que je ne l'ay veu je ne vous en mande rien⁹¹ », la *Coppie de la responce faite par un polytique* conseille à son correspondant de s'armer « de la foy de Saint Thomas⁹² ».

- 90 *Coppie de la responce faite par un polytique*, op. cit., p. 13.
- 91 *La rencontre et escarmouche donnee par les Carrabins Catholiques...*, s.l, s....
- 92 *Coppie de la responce faite par un polytique*, op. cit., p. 15.

33 Ces propos bien tranchés dissimulent la position ambiguë dans laquelle les libellistes se trouvent. Arme du démon, le discours rapporté demeure toutefois un argument bien utile. La *Lettre envoyee par Messieurs de la ville de Reims* illustre ce paradoxe. Après avoir mis les députés parisiens en garde contre le serment de conversion formulé par Henri de Bourbon⁹³, elle rapporte, dès la page suivante⁹⁴, des propos du même personnage destinés, selon le modèle du tribunal de la lecture, à prouver qu'il n'a jamais eu l'intention de se convertir : à seulement quatre lignes d'intervalle, les épistoliers jettent l'opprobre sur la fiabilité du DR et l'utilisent comme preuve irréfutable de l'hérésie de leur ennemi.

- 93 *Lettre envoyee par Messieurs de la ville de Reims, à Nosseigneurs les depu...*
- 94 *Ibid.*, p. 12.

Conclusion

34 Pour les libellistes ultra-catholiques, le DR est une preuve, un témoignage. Manipulable à merci, il est inclus dans un système discursif complexe, organisé autour d'objectifs d'action multiples et extrêmement variables en fonction du contexte. Lié à des pratiques propres aux guerres de Religion et à la polémique ligueuse, il oscille entre sujétion à la rhétorique médiévale et innovation typiques de l'ère de l'imprimerie. Son inclusion dans le contexte épistolaire illustre combien la lettre est un hypergenre : loin de s'être laissés enfermés dans des contraintes génériques, les libellistes ont utilisé les nombreuses possibilités qu'offre ce type d'écrits tout en s'autorisant de grandes libertés. En effet, « l'usage de la forme-lettre permet tout un jeu de faux-

- 95 J.-P. Gay, « Lettres de controverse », op. cit., p. 30.
- 96 *Ead.*, *À coups de libelles*, op. cit., p. 402–413. On retrouve cette critiqu...

semblants⁹⁵ » : l'habile *storytelling* tissé autour de ces missives instrumentalise le naturel et l'authenticité apparents du genre épistolaire afin de dissimuler tout ce qu'il y a de rhétorique dans leur impression et dans l'instrumentalisation du DR qu'elles contiennent. Les ligueurs ont poussé le jeu de dupe jusqu'à critiquer et se défier de ce discours qu'ils ne se privent pas d'utiliser comme argument par ailleurs. Cette contradiction s'explique par la rhétorique : pour mieux convaincre, les polémistes font feu de tout bois, et adaptent entièrement leur discours au contexte, quitte à accuser leurs adversaires de s'adonner à des pratiques auxquelles eux-mêmes ont recours⁹⁶. Reclus dans Paris, hommes de plume et de l'ombre, les libellistes ont l'écrit pour seule arme. Au fur et à mesure des défaites du parti ultra-catholique, leur activité polémique semble de plus en plus nourrie par l'énergie du désespoir. C'est alors qu'apparaissent les contradictions, petites fêlures infiniment précieuses pour le chercheur qui, à travers elles, peut observer les pratiques discursives du passé.

Notes

- 1 *Coppie d'une lettre écrite au roy, et extraict d'une autre aux Princes & Seigneurs François...*, Paris, Didier Millot, [1588], p. 2. Les textes anciens ont été édités selon les normes de l'École des chartes : http://theleme.enc.sorbonne.fr/cours/edition_epoque_moderne/edition_des_textes (http://theleme.enc.sorbonne.fr/cours/edition_epoque_moderne/edition_des_textes), consulté pour la dernière fois le 18 février 2019.
- 2 J.-M. Constant, *La Ligue*, Paris, Fayard, 1996 ; N. Le Roux, *Un régicide au nom de Dieu. L'assassinat d'Henri III (1^{er} août 1589)*, Paris, Gallimard, 2006.
- 3 D. Pallier, *Recherches sur l'imprimerie à Paris pendant la Ligue (1585-1594)*, Genève, Droz, 1975.
- 4 Les textes relevant du genre du coq-à-l'âne, longue épître rimée en octosyllabes (T. Debbagi Baranova, « Le genre épistolaire au service du discours politique pendant les guerres de Religion », dans S. Gruffat et O. Leplâtre [dir.], *Discours politique et genres littéraires (XVI^e-XVII^e siècles)*, Genève, Droz, 2008, p. 99–101), ont été exclus de ces statistiques.
- 5 C. Lignereux, « L'art épistolaire de l'âge classique comme champ d'application du savoir rhétorique », *Exercices de rhétorique*, n° 6, 2016. URL : <https://journals.openedition.org/rhetorique/441> (<https://journals.openedition.org/rhetorique/441>), consulté pour la dernière fois le 18 février 2019.
- 6 J. Petitjean, « Mots et pratiques de l'information. Ce que *aviser* veut dire (XVI^e–XVII^e siècles) », *Mélanges de l'École française de Rome*, n° 122/1, 2010, p. 107–121 ; J. Delumeau, *Vie économique et sociale de Rome dans la seconde moitié du XVI^e siècle*, Paris, Boccard, 1957, p. 25–36.
- 7 T. Debbagi Baranova, « Le genre épistolaire [...] », art. cit., p. 102–104.
- 8 *Ead.*, *À coups de libelles. Une culture politique au temps des guerres de Religion (1562-1598)*, Genève, Droz, 2012, p. 440.
- 9 La Ligue imprime ainsi une missive dans laquelle Henri III reconnaît ses vices et avoue avoir été ensorcelé : *Les lettres royales de Henry de Vallois, n'agueres Roy de France...*, Paris, Denis Binet, 1589.
- 10 M. Brunet, « La réalité de la fausse lettre : observations pour une épistémologie appliquée de l'épistolarité », *Tangence*, n° 45, 1994, p. 26–49 ; L. Vaillancourt, *La Lettre familière au XVI^e siècle. Rhétorique humaniste de l'épistolaire*, Paris, Champion, 2003, p. 26. Tatiana Debbagi Baranova utilise quant à elle les formules

sans équivoque de « fiction de la lettre interceptée » (*À coups de libelles*, *op. cit.*, p. 440) et de « fiction de la lettre familière » (« Le genre épistolaire [...] », *art. cit.*, p. 97.).

11 Sur le terme : T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, *op. cit.*, p. 35–36 ; M. Bernard, « *Vox populi vox Dei est*. Procédés de la diffamation dans les libelles ligueurs du début de l'année 1589 », *Albineana, Cahiers d'Aubigné*, n° 23/1, 2011, p. 245–266.

12 C. Ginzburg, « Signes, traces, pistes. Racines d'un paradigme de l'indice », *Le Débat*, n° 6/6, 1980, p. 3.

13 C. Jouhaud, *Mazarinades. La Fronde des mots*, Paris, Aubier, 1985.

14 L. Avezou, « Du Moyen Âge à la fin des lumières », dans C. Amalvi (dir.), *Les Lieux de l'histoire*, Paris, Armand Colin, 2005, p. 13–63 ; C. Jacob (dir.), *Lieux de savoir*, t. 1, *Espaces et communautés*, Paris, Albin Michel, 2007 ; S. Van Damme (dir.), *Histoire des sciences et des savoirs*, t. 1, *De la Renaissance aux Lumières*, Paris, Seuil, 2015.

15 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, *op. cit.*, p. 439–446 ; *Ead.*, « Le genre épistolaire [...] », *art. cit.*, p. 97–109.

16 L. Rosier, *Le Discours rapporté. Histoire, théorie, pratique*, Paris et Louvain-la-Neuve, Duculot, 1999, p. 186–192.

17 Respectivement : *Les Choses horribles contenues en une lettre envoyée à Henry de Valois...*, [Paris], Jacques Grégoire, 1589, p. 7 ; *Coppie d'une lettre envoyée par un advocat de Tholose, à un advocat de la cour de Parlement de Paris...*, Paris, Pierre Hury, 1589, p. 14 ; *Coppie des Memoires secrets en forme de missive, envoyées de Bloys...*, s.l., s.n., 1589, p. 15 ; *ibid.*, p. 16 ; *Coppie de la responce faite par un polytique de ceste ville de Paris...*, [Paris], Jacques Grégoire, 1589, p. 14 ; *ibid.*, p. 42.

18 D. Turrel, « L'arme de la rumeur pendant les guerres de Religion : Michel de l'Hospital “fils d'un bonnet orange” », dans P.-A. Mellet et J. Foa (dir.), *Le Bruit des armes. Mises en forme et désinformations en Europe pendant les guerres de Religion, 1560-1610. Actes du colloque international, Tours, 5-7 novembre 2009*, Paris, Champion, 2012, p. 89–111.

19 M. Kempshall, *Rhetoric and the writing of history, 400-1500*, Manchester, Manchester University Press, 2011, p. 285–286.

20 *Coppie de lettre envoyée par un gentilhomme de l'armée du Roy à un sien amy...*, Lyon, Benoist Rigaud, 1588, p. 27–28. Certaines rééditions des libelles produits à Paris étant numérisées, elles ont parfois été utilisées en lieu et place de l'édition originale quand cette dernière ne l'est pas.

21 K. Abiven, *L'Anecdote ou la fabrique du petit fait vrai : de Tallemant des Réaux à Voltaire (1650-1750)*, Paris, Classiques Garnier, 2015. Voir ici-même les articles de Luc Vaillancourt et Fabien Girard.

22 *Coppie de la responce faite par un polytique*, *op. cit.*, p. 51. Nos italiques.

23 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, *op. cit.*, p. 403–407 ; N. Le Roux, « “Il est impossible de tenir les langues des hommes bridées”. Opinion commune et autorité monarchique au temps des troubles de religion », dans L. Bourquin, P. Hamon, P. Karila-Cohen et C. Michon (dir.), *S'exprimer en temps de troubles. Conflits, opinion(s) et politisation de la fin du Moyen Âge au début du XX^e siècle*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2011, p. 63–78.

24 *Coppie des Memoires secrets en forme de missive*, *op. cit.*, p. 15.

25 J.-P. Gay, « Lettres de controverse. Religion, publication et espace public en France au XVII^e siècle », *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, n° 68/1, 2013, p. 21.

26 *Ibid.*, p. 24.

27 D. Maingueneau, « Scénographie épistolaire et débat public », dans J. Siess (dir.), *La Lettre entre réel et fiction*, Paris, Sedes, 1998, p. 55–71.

- 28 G. Constable, *Letters and letter-collections*, Turnhout, Brepols, coll. « Typologie des sources du Moyen Âge occidental », n° 17, 1976, p. 13–16.
- 29 T. Debbagi Baranova, « Le genre épistolaire [...] », art. cit., p. 108.
- 30 L. Vaillancourt, *La Lettre familière au XVI^e siècle*, op. cit.
- 31 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, op. cit., p. 415.
- 32 Paris, Rolin Thierry, 1589.
- 33 Paris, Robert le Fizelier, 1589.
- 34 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, op. cit., p. 439–446 ; Ead., « Le genre épistolaire », p. 98–102.
- 35 *Seconde lettre missive envoyee de la ville du Mans par un homme d'honneur & digne de foy...*, Troyes, selon la copie imprimée à Paris par Guillaume Bichon, 1588, f. A2r.
- 36 T. Debbagi Baranova, « Le genre épistolaire », op. cit., p. 97.
- 37 T. Debbagi Baranova a théorisé les différents modèles de ce genre dans la littérature polémique des guerres de Religion : *À coups de libelles*, op. cit., p. 416–439.
- 38 E. Kushner, *Le Dialogue à la Renaissance. Histoire et poétique*, Genève, Droz, 2004, p. 89.
- 39 *Coppie des Memoires secrets en forme de missive*, op. cit., p. 3.
- 40 *Seconde epistre d'un advocat qui souloit estre de la pretendue religion...*, Paris, Pierre Cavellat, 1586, p. 5.
- 41 *Avis à l'irresolu de Limoges*, op. cit., p. 66.
- 42 *Les Vrais Pieges et moiens pour atraper ce faux heretique et cauteleux grison, Henry de Valois...*, Paris, Jacques Varangles, 1589, p. 4.
- 43 T. Debbagi Baranova, « La vérité et les stratégies d'accréditation du discours politique pendant les guerres de Religion en France », dans J.-P. Genet (dir.), *La Vérité. Vérité et crédibilité : construire la vérité dans le système de communication de l'Occident (XIII^e-XVII^e siècle)*, Paris-Rome, Éditions de la Sorbonne et École française de Rome, 2017, p. 209–220. URL : <http://books.openedition.org/psorbonne/6629> (<http://books.openedition.org/psorbonne/6629>), consulté pour la dernière fois le 18 février 2018.
- 44 Ead., *À coups de libelles*, op. cit., p. 452–454.
- 45 *Ibid.*, p. 454.
- 46 *Ibid.*, p. 454–456.
- 47 Ce procédé est commun à des polémistes dans de nombreux contextes : Y. Rodríguez Pérez, *The Dutch Revolt through Spanish Eyes. Self and Other in historical and literary texts of Golden Age Spain (c. 1548-1673)*, Berne, Peter Lang, 2008, p. 57.
- 48 *La Harangue faite au consistoire, à Messeigneurs les Cardinaux, par nostre S. Pere le Pape. Avec la copie d'une lettre envoyee de Rome du 6. février*, Paris, Gilles Gourbin, 1589 ; *Discours veritable de la mort du sieur de la Valette, tué au siège de Rocquebrunette en Provence, le mercredy 5 febvrier 1592. Avec une lettre du Sieur de Ramefort au Roy de Navarre, où sont contenuz. les particularitez. de ladicte mort*, s.l., s.n., s.d.
- 49 *La Rodomontade de Pierre Baillony...*, Lyon, Jean Pillehotte, 1589, p. 21–28.
- 50 *Coppie d'une lettre du cardinal de Vendosme à Monsieur de Luxembourg envoyee de Rome...*, Paris, Nicolas Nivellet et Rolin Thierry, 1590, p. 3–7.

51 *Ibid.*, p. 8.

52 *Seconde epistre d'un advocat, op. cit.*, p. 10.

53 *Ibid.*

54 *Response à la lettre d'un excommunié, touchant la creation de leur Caliphe, ou Patriarche*, Paris, Robert Nivelles et Rolin Thierry, 1591, p. 8.

55 *Coppie d'une lettre escrite de la ville du Mans, par un personnage d'honneur & digne de foy...*, Paris, jouxte la coppie de Guillaume Bichon, 1588, p. 4–5. Nos italiques.

56 *Les Lettres royales de Henry de Vallois, op. cit.*, p. 12.

57 *Coppie d'une lettre escripte à Monseigneur le duc de Nyvernois par un sien serviteur*, Paris, Jean le Blanc, 1589, p. 22.

58 N. Le Roux, « Il est impossible de tenir les langues », *op. cit.* ; D. El Kenz, « La propagande et le problème de sa réception, d'après les mémoires-journaux de Pierre de L'Estoile », *Cahiers d'histoire. Revue d'histoire critique*, n° 90–91, 2003, p. 19–32. URL : <https://journals.openedition.org/chrhc/1435> (<https://journals.openedition.org/chrhc/1435>), consulté pour la dernière fois le 18 février 2019.

59 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles, op. cit.*, p. 416.

60 P. Fontanier cité par M. Angenot, *La Parole pamphlétaire. Contribution à la typologie des discours modernes*, Paris, Payot, 1982, p. 287.

61 *Ibid.*, p. 287–288.

62 *La Lettre du roy de Navarre, envoyé [sic] au roy sur la cruelle mort de Monseigneur le duc de Guyse...*, s.l., s.n., 1589, p. 3.

63 *Ibid.*, p. 3–4.

64 *Les Vrais pieges et moiens, op. cit.*, p. 5.

65 *Ibid.*

66 *Ibid.*, p. 17.

67 Cité par L. Rosier, *Le discours rapporté, op. cit.*, p. 99.

68 *La lettre du roy de Navarre, op. cit.*, p. 4.

69 *Discours de la prinse d'Erventer ville situee en Flandre...*, Paris, Guillaume Bichon, 1587, p. 9–10.

70 *Response de dom Bernard doyen de l'Oratoire de S. Bernard des Feuillantins...*, Paris, Nicolas Nivelles et Rolin Thierry, 1589, p. 26.

71 *Coppie de la responce faite par un polytique, op. cit.*, p. 42.

72 « *Even if a rumour seems strongly probable, belief in it (fides fama) can be dismantled by argument* », (M. Kempshall, *Rhetoric and the writing of history, op. cit.*, p. 286.)

73 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles, op. cit.*, p. 400.

74 *Ead.*, « La vérité et les stratégies d'accréditation », art. cit., URL : <http://books.openedition.org/psorbonne/6629> (<http://books.openedition.org/psorbonne/6629>), consulté pour la dernière fois le 18 février 2019.

75 N. Le Roux, « Il est impossible de tenir les langues », *op. cit.*, p. 65.

- 76 *Coppie de lettre envoyée par un gentilhomme*, *op. cit.*, p. 3.
- 77 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, *op. cit.*, p. 408–409.
- 78 *La harangue faite au consistoire, à Messeigneurs les Cardinaux*, *op. cit.*, p. 4.
- 79 *Coppie de la responce faite par un polytique*, *op. cit.*, p. 20–21.
- 80 *Ibid.*, p. 5.
- 81 P. Papin, « Duplicité et traîtrise : l’image des “Politiques” durant la Ligue », *Revue d’histoire moderne et contemporaine*, n° 38/1, 1991, p. 3–21.
- 82 T. Debbagi Baranova, « Le genre épistolaire [...] », *art. cit.*, p. 102.
- 83 *Coppie des Memoires secrets en forme de missive*, *op. cit.*, p. 13.
- 84 T. Debbagi Baranova, *À coups de libelles*, *op. cit.*, p. 302–316.
- 85 « Le succès de ce lieu commun, présent dans la majorité des libelles, s’explique par le fait qu’il donne aux auteurs la possibilité de justifier leur propre intervention. » (*Ibid.*, p. 408.)
- 86 A. Goderniaux, « Un bouclier de libelles. L’utilisation du passé proche comme argument contre la démobilisation au sein de la Ligue parisienne (décembre 1588 – août 1589) », *Bibliothèque d’Humanisme et Renaissance*, n° LXXX/1, 2018, p. 106–112.
- 87 *Response de dom Bernard*, *op. cit.*, p. 15.
- 88 *Advis aux François de la resolution prise aux estats de Bloys...*, Paris, s. l., 1589, p. 25.
- 89 *Response de dom Bernard*, *op. cit.*, p. 20.
- 90 *Coppie de la responce faite par un polytique*, *op. cit.*, p. 13.
- 91 *La rencontre et escarmouche donnee par les Carrabins Catholiques...*, s.l, s.n., s.d., p. 8.
- 92 *Coppie de la responce faite par un polytique*, *op. cit.*, p. 15.
- 93 *Lettre envoyee par Messieurs de la ville de Reims, à Nosseigneurs les deputez des Estats de France...*, Paris, Rolin Thierry, 1593, p. 11. L’auteur remercie la Bibliothèque Sainte-Geneviève pour la numérisation, à titre gracieux, de ce libelle.
- 94 *Ibid.*, p. 12.
- 95 J.-P. Gay, « Lettres de controverse », *op. cit.*, p. 30.
- 96 *Ead.*, *À coups de libelles*, *op. cit.*, p. 402–413. On retrouve cette critique de pratiques chez des auteurs qui y ont eux-mêmes recours dans la polémique du Grand Siècle : J. Sawyer, *Pamphlet Propaganda, Faction Politics, and the Public Sphere in Early Seventeenth-Century France*, Berkeley, University of California Press, 1991, p. 15–28.

Bibliographie

Sources

Advis aux Francois de la resolution prise aux Estats de Bloys, M.V.C.V.X.X.V.I.I.I. Contre Henry de Bourbon, soy disant Roy de Navarre, Paris, s.n., 1589.

Avis à l'irresolu de Limoge. Qui peut servir à toutes les villes qui n'ont pas encore embrassé le party de la sainte union des catholiques, Paris, Robert le Fizelier, 1589.

Coppie d'une lettre du cardinal de Vendosme à Monsieur de Luxembourg envoyee de Rome. Avec quelques Apostilles & Remarques sur icelle. Plus un brief discours des inconveniens qui pourroient ensuivre advenant qu'on fit la paix pretendue avec Henry de Bourbon, Paris, Nicolas Nivelles et Rolin Thierry, 1590.

Coppie d'une lettre envoyee par un advocat de Tholose, à un advocat de la cour de Parlement de Paris. Contenant ce qui s'est passé depuis le 25 de janvier jusques au 8 de février 1589. Avec l'emprisonnement du premier President grand politique de ladite ville. Ensemble l'ordre tenu en l'election d'un nouveau Gouverneur, Paris, Pierre Hury, 1589.

Coppie d'une lettre escripte à Monseigneur le duc de Nyvernois par un sien serviteur, Paris, Jean le Blanc, 1589.

Coppie d'une lettre escripte au roy, et extraict d'une autre aux Princes & Seigneurs François, le 17. jour de May dernier, par monseigneur le duc de Guise, pair & grand Maistre de France, Paris, Didier Millot, [1588].

Coppie d'une lettre escripte de la ville du Mans, par un personnage d'honneur & digne de foy, du Dimanche 26 jour de juin, 1588. Sur les degats & desordres qui se font au pays du Mayne, par les troupes du Duc d'Espèron & autres, Paris, juxte la coppie de Guillaume Bichon, 1588.

Coppie de la responce faite par un polytique de ceste ville de Paris, aux precedens Memoires secrets, qu'un sien amy luy avoit envoyés de Bloys, en forme de missive, [Paris], Jacques Grégoire, 1589.

Coppie de lettre envoyee par un gentilhomme de l'armee du Roy à un sien amy, contenant au vray ce qui s'y est passé, depuis le partement de sa Majesté de la ville de Paris, jusques à la desroutte des Reistres, Lyon, Benoist Rigaud, 1588.

Coppie des Memoires secrets en forme de missive, envoyees de Bloys par un polytique mal-assuré à un sien amy aussi Polytique de ceste ville de Paris. Avec la responce laquelle a esté descouverte sur un lacquais sortant de ceste ville, lequel a donné l'adresse dudict Polytique, au logis duquel lesdicts Memoires ont esté trouvez. Comme sommairement & au vray l'Estat auquel presentement sont les affaires du Roy, & de l'union catholique & generale de France, s.l., s.n., 1589.

Discours de la prinse d'Erventer ville situee en Flandre, & autres forteresses, avec la deffaicte de plusieurs Anglois, Irlandois, & Gueux du Pays bas, par Monsieur le Prince de Parme. Avec la reduction de plusieurs huguenots reunis à la foy catholique, Paris, Guillaume Bichon, 1587.

Discours veritable de la mort du sieur de la Valette, tué au siège de Rocquebrunette en Provence, le mercredi 5 febvrier 1592. Avec une lettre du Sieur de Ramefort au Roy de Navarre, où sont contenue les particularitez de ladicte mort, s.l., s.n., s.d.

La Harangue faite au consistoire, à Messeigneurs les Cardinaux, par nostre S. Pere le Pape. Avec la copie d'une lettre envoyee de Rome du 6. février, Paris, Gilles Gourbin, 1589.

La Lettre du roy de Navarre, envoyé [sic] au roy sur la cruelle mort de Monseigneur le duc de Guyse. Et la declaration de la deffiance qu'il a du Roy, s.l., s.n., 1589.

La Rencontre et escarmouche donnee par les carrabins Catholiques sur les Dragons Maheutres Heretiques au dessus du village de Longuevai. Ensemble la charge faite par son Altesse, & la fuyarde retraicte du Bearnois, & son passage au pont d'Arsy, apres le grand carnage faict de ses dragons, & mort de leur Capitaine Beausse, s.l., s.n., s.d.

La Rodomontade de Pierre Baillony. Discours sur une lettre escripte par ledit Baillony, contenant la trahison malheureuse conspiree par ledit Baillony & ses complices, contre la ville de Lyon. Avec la coppie de ladicte lettre, Ensemble le proces verbal de la recognoissance d'icelle, Lyon, Jean Pillehotte, 1589.

Les Choses horribles contenues en une lettre envoyee à Henry de Valois, par un enfant de Paris, le vingthuitiesme de janvier 1589. Selon la coppie qui a esté trouvee en ceste Ville de Paris, pres l'Orloge du Palais, [Paris], Jacques Grégoire, 1589

Les Lettres royales de Henry de Vallois, n'agueres Roy de France. Avec la Responce & deffences, sur le refus à luy fait de l'interinement desdictes Lettres, Paris, Denis Binet, 1589.

Les Vrais pieges et moiens pour atraper ce faux heretique et cauteleux grison, Henry de Valois. Avec une remonstrance à tout bon catholique, envoyé à Paris, le quinziesme de février, mil cinq cens quatre vingts et neuf, Paris, Jacques Varangles, 1589.

Lettre d'un gentilhomme françois, escrites à Tours, le 29. Avril 1589. Envoyees à ung seigneur catholique de la ville de Paris. Contenant au vray, l'estat & succez des entreprinses, de Henry de Valois, contre l'Eglise catholique : & la Tyrannie par luy exercée sur les catholiques de Tours. Pour servir d'exemple aux villes qui la recevront, Paris, Rolin Thierry, 1589.

Lettre envoyee par Messieurs de la ville de Reims, à Nosseigneurs les deputez des Estats de France assemblez en la ville de Paris pour l'eslection d'un roy catholique, Paris, Rolin Thierry, 1593. L'auteur remercie la Bibliothèque Sainte-Geneviève pour la numérisation, à titre gracieux, de ce libelle.

Response à la lettre d'un excommunié, touchant la creation de leur Caliphe, ou Patriarche, Paris, Robert Nivelles et Rolin Thierry, 1591.

Response de dom Bernard doyen de l'Oratoire de S. Bernard des Feuillantins lez Paris, à une lettre à luy escrite & envoyee par Henry de Valois, Paris, Nicolas Nivelles et Rolin Thierry, 1589.

Seconde epistre d'un advocat qui souloit estre de la pretendue religion, envoyee à ceux de la mesme pretendue, pour monstrier que l'Edict du mois de juillet dernier, & l'abreviation du temps à l'esgard des hommes, ont esté sainctement faites, pour le salut des hommes & repos de la France, Paris, Pierre Cavellat, 1586.

Seconde lettre missive envoyee de la ville du Mans par un homme d'honneur & digne de foy, en dacte du dixhuictiesme juillet 1588, à un sien amy demeurant à Paris. Contenant les cruautez exercées par les troupes d'Esperson & de Jarsay, au pays du Mayne. Le tout bien averé comme il appert par les informations faictes sur les lieux, Troyes, selon la copie imprimée à Paris par Guillaume Bichon, 1588.

Travaux

ABIVEN, Karine, L'Anecdote ou la fabrique du petit fait vrai : de Tallemant des Réaux à Voltaire (1650-1750), Paris, Classiques Garnier, 2015.

AMALVI, Christian (dir.), Les Lieux de l'histoire, Paris, Armand Colin, 2005.

ANGENOT, Marc, La Parole pamphlétaire. Contribution à la typologie des discours modernes, Paris, Payot, 1982.

BERNARD, Mathilde, « Vox populi vox Dei est. Procédés de la diffamation dans les libelles ligueurs du début de l'année 1589 », *Albineana, Cahiers d'Aubigné*, n° 23/1, 2011, p. 245-266.

BOURQUIN, Laurent, HAMON, Philippe, KARILA-COHEN, Pierre et MICHON, Cédric (dir.), S'exprimer en temps de troubles. Conflits, opinion(s) et politisation de la fin du Moyen Âge au début du XX^e siècle, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2011.

BRUNET, Manon, « La réalité de la fausse lettre : observations pour une épistémologie appliquée de l'épistolarité », *Tangence*, n° 45, 1994, p. 26-49.

CONSTABLE, Giles, Letters and letter-collections, Turnhout, Brepols, coll. » Typologie des sources du Moyen Âge occidental », n° 17, 1976.

CONSTANT, Jean-Marie, La Ligue, Paris, Fayard, 1996.

DEBBAGI BARANOVA, Tatiana, *À coups de libelles. Une culture politique au temps des guerres de Religion (1562-1598)*, Genève, Droz, 2012.

DEBBAGI BARANOVA, Tatiana, « La vérité et les stratégies d'accréditation du discours politique pendant les guerres de Religion en France », dans J.-P. Genet (dir.), *La Vérité. Vérité et crédibilité : construire la vérité dans le système de communication de l'Occident (XIIIe-XVIIe siècle)*, Paris-Rome, Éditions de la Sorbonne et École française de Rome, 2017, p. 209-220.

DELUMEAU, Jean, *Vie économique et sociale de Rome dans la seconde moitié du XVI^e siècle*, Paris, Boccard, 1957.

EL KENZ, David, « La propagande et le problème de sa réception, d'après les mémoires-journaux de Pierre de L'Estoile », *Cahiers d'histoire. Revue d'histoire critique*, n° 90-91, 2003, p. 19-32, URL : <https://journals.openedition.org/chrhc/1435> (<https://journals.openedition.org/chrhc/1435>), consulté le 7 février 2019.

GAY, Jean-Pascal, « Lettres de controverse. Religion, publication et espace public en France au XVII^e siècle », *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, n° 68/1, 2013, p. 7-41.

GINZBURG, Carlo, « Signes, traces, pistes. Racines d'un paradigme de l'indice », *Le Débat*, n° 6/6, 1980.

GODERNIAUX, Alexandre, « Un bouclier de libelles. L'utilisation du passé proche comme argument contre la démobilisation au sein de la Ligue parisienne (décembre 1588 – août 1589) », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, n° LXXX/1, 2018, p. 99-133.

GRUFFAT, Sabine et LEPLÂTRE, Olivier (dir.), *Discours politique et genres littéraires (XVI^e-XVII^e siècles)*, Genève, Droz, 2008.

JACOB, Christian (dir.), *Lieux de savoir*, t. 1, *Espaces et communautés*, Paris, Albin Michel, 2007.

JOUHAUD, Christian, *Mazarinades. La Fronde des mots*, Paris, Aubier, 1985.

KEMPSHALL, Matthew, *Rhetoric and the writing of history, 400-1500*, Manchester, Manchester University Press, 2011.

KUSHNER, Eva, *Le Dialogue à la Renaissance. Histoire et poétique*, Genève, Droz, 2004.

LE ROUX, Nicolas, *Un régicide au nom de Dieu. L'assassinat d'Henri III (1^{er} août 1589)*, Paris, Gallimard, 2006.

LIGNEREUX, Cécile, « L'art épistolaire de l'âge classique comme champ d'application du savoir rhétorique », *Exercices de rhétorique*, n° 6, 2016. URL : <https://journals.openedition.org/rhetorique/441> (<https://journals.openedition.org/rhetorique/441>), consulté pour la dernière fois le 18 février 2019.

MELLET, Paul-Alexis et FOA, Jérémie (dir.), *Le Bruit des armes. Mises en forme et désinformations en Europe pendant les guerres de Religion, 1560-1610. Actes du colloque international, Tours, 5-7 novembre 2009*, Paris, Champion, 2012.

PALLIER, Denis, *Recherches sur l'imprimerie à Paris pendant la Ligue (1585-1594)*, Genève, Droz, 1975.

PAPIN, Philippe, « Duplicité et trahison : l'image des "Politiques" durant la Ligue », *Revue d'histoire moderne et contemporaine*, n° 38/1, 1991, p. 3-21.

PETITJEAN, Johann, « Mots et pratiques de l'information. Ce que *aviser* veut dire (XVI^e-XVII^e siècles) », *Mélanges de l'École française de Rome*, n° 122/1, 2010, p. 107-121.

RODRÍGUEZ PÉREZ, Yolanda, *The Dutch Revolt through Spanish Eyes. Self and Other in historical and literary texts of Golden Age Spain (c. 1548-1673)*, Berne, Peter Lang, 2008.

ROSIER, Laurence, *Le Discours rapporté. Histoire, théorie, pratique*, Paris et Louvain-la-Neuve, Duculot, 1999.

SAWYER, Jeffrey, *Pamphlet Propaganda, Faction Politics, and the Public Sphere in Early Seventeenth-Century France*, Berkeley, University of California Press, 1991.

SIESS, Jürgen (dir.), *La Lettre entre réel et fiction*, Paris, Sedes, 1998.

VAILLANCOURT, Luc, *La Lettre familière au XVI^e siècle. Rhétorique humaniste de l'épistolaire*, Paris, Champion, 2003.

VAN DAMME, Stéphane (dir.), *Histoire des sciences et des savoirs*, t. 1, *De la Renaissance aux Lumières*, Paris, Seuil, 2015.

Pour citer ce document

Alexandre Goderniaux, « « Leurs propos le tesmoignent assez » : le discours rapporté par voie épistolaire, arme de la Ligue parisienne (1585-1594) », *Acta Litt&Arts* [En ligne], Acta Litt&Arts, Les discours rapportés en contexte épistolaire (XVI^e-XVIII^e siècles), Partie 3. L'instrumentalisation (politique ou polémique) des discours rapportés, mis à jour le : 25/05/2020, URL : <http://ouvroir-litt-arts.univ-grenoble-alpes.fr/revues/actalittarts/602--leurs-propos-le-tesmoignent-assez-le-discours-rapporte-par-voie-epistolaire-arme-de-la-ligue-parisienne-1585-1594>.

Quelques mots à propos de : Alexandre Goderniaux (/revues/actalittarts/auteur/603)

UR *Transitions* – Université de Liège



(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>)

Tous les textes et documents disponibles sur ce site, sont, sauf mention contraire, protégés par une Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>)

ISSN 2496-5731

- Mentions légales (/mentions-legales)
- Se connecter (/user)

Ce site est développé par

-  UNIVERSITÉ **Grenoble Alpes** (<http://www.univ-grenoble-alpes.fr/>)

-  ramure.net (<http://ramure.net>)